

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

Hunting in Wildlife Sanctuaries — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation, the text of which appears below, may be made by the Gouvernement du Québec at the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is to enable the SÉPAQ to optimize management of the wildlife territories under its responsibility, in particular, by amending certain standards pertaining to limited moose and black bear hunting, as well as those pertaining to the white-tailed deer in the Papineau-Labelle Wildlife Sanctuary. It also affects hunting conditions in the Matane and Dunière Wildlife Sanctuary.

To those ends, the Regulation proposes that the moose hunting season be extended in certain wildlife sanctuaries and that hunting exclusively with bows be introduced in limited hunting sectors during the hunting period for firearms, bows or crossbows. The Regulation proposes that black bear hunting be permitted throughout the territory of the LaVérendrye Wildlife Sanctuary and that hunting of that species be limited in the Rouge-Matawin Wildlife Sanctuary. In the case of the Papineau-Labelle Wildlife Sanctuary, the Draft Regulation maintains the existing white-tailed deer quota per group of hunters, but provides that a single transportation coupon must be attached to each deer killed. Finally, the merging of the Dunière and Matane wildlife sanctuaries has necessitated a realignment of the hunting periods for the new sanctuary.

To date, study of this matter has revealed no negative impact on the public or on businesses, particularly on small and medium-sized businesses. The number of hunting days is raised for the SÉPAQ, which may lead to an increase in the number of hunters. The increased supply in wildlife sanctuaries will be advantageous for hunters.

Further information may be obtained by contacting Mr. Serge Bergeron, ministère de l'Environnement et de la Faune, Service de la réglementation, 150, boulevard René-Lévesque Est, 4^e étage, boîte 91, Québec (Québec), G1R 4Y1, tel.: (418) 643-4880, fax: (418) 528-0834, Internet Berse01@mmail.mef.gouv.qc.ca.

Any interested person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of the Environment and Wildlife, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 30^e étage, Québec (Québec), G1R 5V7.

DAVID CLICHE,
*Minister of the Environment
and Wildlife*

Regulation to amend the Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1, s. 121, pars. 1 and 2)

1. The Hunting in Wildlife Sanctuaries Regulation, made by Order in Council 838-84 dated 4 April 1984 and amended by the Regulations made by Orders in Council 1273-84 dated 6 June 1984, 209-85 dated 30 January 1985, 1317-85 dated 26 June 1985, 1916-85 dated 18 September 1985, 1030-86 dated 9 July 1986, 1786-87 dated 24 November 1987, 631-88 dated 27 April 1988, 1366-88 dated 7 September 1988, 485-89 dated 29 March 1989, 1385-89 dated 23 August 1989, 461-90 dated 4 April 1990, 1095-90 dated 1 August 1990, 45-91 dated 16 January 1991, 295-91 dated 6 March 1991, 1292-91 dated 18 September 1991, 492-92 dated 1 April 1992, 1109-93 dated 11 August 1993, 200-94 dated 2 February 1994 and 912-96 dated 17 July 1996, is further amended, in the first paragraph of section 1, by substituting “sections 25 and 25.1” for “section 25.1”.

2. Section 3 is amended by deleting the word “daily” in the first paragraph.

3. Section 5 is amended, in the French version, by substituting the words “tétrás du Canada” for the words “tétrás des savanes”.

4. The following is substituted for section 7:

“7. During the hunting period listed in Schedule I, no person shall be in possession of a firearm or a crossbow in a hunting sector reserved exclusively for bows.”

5. Section 13.1 is amended by inserting the words “Subject to section 25 of the Regulation respecting hunting,” before the word “hunting”.

6. Schedules I and II attached to this Regulation are substituted for Schedules I and II.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

“SCHEDULE I

(ss. 1, 2 and 3)

RESTRICTED HUNTING IN WILDLIFE SANCTUARIES

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
Ashuapmushuan	Moose	1	1 per party	From 8 September to 3 October
	Black bear	2	2 per party	From 8 September to 3 October
	Northern hare	7	None	From 8 September to 3 October
Chic-Chocs	Moose	1	1 per party	From the Tuesday on or closest to 16 September to the Friday on or closest to 10 October
	Black bear	1	2 per party	From the Friday on or closest to 3 June to the Monday on or closest to 27 June
Laurentides	Moose	1	1 per party	From the Monday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 13 October
	Black bear	2	2 per party	From the Friday on or closest to 22 May to 4 July
La Vérendrye	Moose	1	1 per party	From the Monday on or closest to 12 September to the Wednesday on or closest to 12 October
	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Monday on or closest to 12 September to the Wednesday on or closest to 12 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Monday on or closest to 12 September to the Wednesday on or closest to 12 October
	Northern hare	3	None	From the Monday on or closest to 12 September to the Wednesday on or closest to 12 October

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Black bear	2	2 per party	From 1 May to 4 July
Mastigouche	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 17 September to the Tuesday on or closest to 4 October
Matane and Dunière	Moose	1	1 per party	From the Tuesday on or closest to 9 September to the Sunday on or closest to 19 October
	Black bear	2	2 per party	From the Friday on or closest to 30 May to the Monday on or closest to 30 June
Papineau- Labelle	Moose	1	1 per party	From the Monday on or closest to 29 September to the Friday on or closest to 17 October
	White-tailed deer	2	2 per party of 4 or 5 hunters or 3 per party of 6 hunters	From the Saturday on or closest to 18 October to the Monday on or closest to 3 November
		6	2 per party of 4 or 5 hunters or 3 per party of 6 hunters	From the Friday on or closest to 19 September to the Sunday on or closest to 28 September
	Black bear	2	2 per party	From the Saturday on or closest to 3 May to the Sunday on or closest to 1 June
Portneuf	Moose	1	1 per party	From the Tuesday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 5 October
	Black bear	2	2 per party	From 1 June to 15 June
Rimouski	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 4 October to the Sunday on or closest to 19 October
	Black bear	2	2 per party	From the Friday on or closest to 3 June to the Sunday on or closest to 19 June

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
Rouge-Matawin	Moose	1	1 per party	From 7 September to 30 September
	Black bear	2	2 per party	From the Monday on or closest to 19 May to the Sunday on or closest to 15 June
Saint-Maurice	Moose	1	1 per party	From the Saturday on or closest to 10 September to the Thursday on or closest to 29 September
Sept-Îles – Port-Cartier	Moose	1	1 per party	From the Sunday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 7 October
	Black bear	2	2 per party	From the Sunday on or closest to 11 September to the Friday on or closest to 7 October

“SCHEDULE II
(ss. 2, 13.1 and 13.2)

UNRESTRICTED HUNTING IN WILDLIFE SANCTUARIES

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
Aiguebelle	Northern hare	7	None	From 1 October to 1 March
Ashuapmushuan	Ruffed grouse	3	See s. 5	From 4 October to 16 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From 4 October to 16 November
	Northern hare	3	None	From 4 October to 16 November
	Black bear	2	1 per person	From 1 June to 21 June
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From 4 October to 1 March
Chic-Chocs	Wolf	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Coyote	4	Bag limit for area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 11 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 11 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 11 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 11 October to 1 March
Île d'Anticosti with respect only to the first perimeter as described in Schedule I to the Regulation respecting the Île d'Anticosti Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981,	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 18 September to 31 December
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 18 September to 1 March
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 18 September to 1 March
Laurentides	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 14 October to the Sunday on or closest to 5 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 14 October to the Sunday on or closest to 5 November
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 14 October to the Sunday on or closest to 5 November

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 21 October to 1 March
La Vérendrye	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Thursday on or closest to 13 October to 30 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Thursday on or closest to 13 October to 30 November
	Northern hare	3	None	From the Thursday on or closest to 13 October to 30 November
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Thursday on or closest to 13 October to 1 March
Mastigouche	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Wednesday on or closest to 5 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Wednesday on or closest to 5 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Northern hare	3	None	From the Wednesday on or closest to 5 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Wednesday on or closest to 5 October to 1 March
	Black bear	2	1 per person	From 1 June to 30 June
Matane and Dunière	Wolf	4	Bag limit for Area 1	From the Monday on or closest to 20 October to the Sunday on or closest to 26 October
	Coyote	4	Bag limit for Area 1	From the Monday on or closest to 20 October to the Sunday on or closest to 26 October

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Monday on or closest to 20 October to the Sunday on or closest to 26 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Monday on or closest to 20 October to the Sunday on or closest to 26 October
	Northern hare	3	None	From the Monday on or closest to 20 October to the Sunday on or closest to 26 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Monday on or closest to 20 October to 1 March
Papineau-Labelle	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Friday on or closest to 19 September to the Sunday on or closest to 28 September From the Tuesday on or closest to 4 November to the Sunday on or closest to 30 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Friday on or closest to 19 September to the Sunday on or closest to 28 September From the Tuesday on or closest to 4 November to the Sunday on or closest to 30 November
	Northern hare	3	None	From the Friday on or closest to 19 September to the Sunday on or closest to 28 September
	Eastern cottontail			From the Tuesday on or closest to 4 November to the Sunday on or closest to 30 November
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Northern hare	7	None	From the Tuesday on or closest to 4 November to 1 March
	Eastern cottontail			
Plaisance	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 18 September to 1 March
	Wildfowl	10	See Migratory Birds Regulations	
Port-Daniel	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 26 September
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 26 September
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 18 September to the Sunday on or closest to 26 September
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From 1 October to 1 March
	Wolf	4	Bag limit for Area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
	Coyote	4	Bag limit for Area 1	From the Saturday on or closest to 31 October to the Sunday on or closest to 8 November
Portneuf	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 6 October to the Sunday on or closest to 28 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 6 October to the Sunday on or closest to 28 October
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 6 October to the Sunday on or closest to 28 October

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 6 October to 1 March
Rimouski	Wolf	4	Bag limit for Area 2	From the Saturday on or closest to 25 October to the Sunday on or closest to 9 November
	Coyote	4	Bag limit for Area 2	From the Saturday on or closest to 25 October to the Sunday on or closest to 9 November
	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 20 September to the Friday on or closest to 3 October From the Monday on or closest to 20 October to the Sunday on or closest to 9 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 20 September to the Friday on or closest to 3 October From the Monday on or closest to 20 October to the Sunday on or closest to 9 November
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 20 September to the Friday on or closest to 3 October From the Monday on or closest to 20 October to the Sunday on or closest to 9 November
	White-tailed deer	6	Bag limit for Area 2	From the Friday on or closest to 12 September to the Friday on or closest to 19 September
		2	Bag limit for Area 2	From the Saturday on or closest to 25 October to the Sunday on or closest to 9 November

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Monday on or closest to 20 October to 1 March
	Black bear	2	1 per person	From the Saturday on or closest to 4 June to the Sunday on or closest to 19 June
Rouge-Matawin	Ruffed grouse	3	See s. 5	From 1 October to 1 November
	Spruce grouse	3	See s. 5	From 1 October to 1 November
	Northern hare	3	None	From 1 October to 1 November
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From 1 October to 1 March
Saint-Maurice	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Friday on or closest to 30 September to the Sunday on or closest to 23 October
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Friday on or closest to 30 September to the Sunday on or closest to 23 October
	Northern hare	3	None	From the Friday on or closest to 30 September to the Sunday on or closest to 23 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Friday on or closest to 30 September to 1 March
	Black bear	2	1 per person	From 1 June to 30 June
Sept-Îles – Port-Cartier	Ruffed grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 8 October to the Sunday on or closest to 30 October

Wildlife sanctuary	Species	Type of implement	Bag limit	Hunting period
	Spruce grouse	3	See s. 5	From the Saturday on or closest to 8 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Northern hare	3	None	From the Saturday on or closest to 8 October to the Sunday on or closest to 30 October
	Wildfowl	See Migratory Birds Regulations		
	Northern hare	7	None	From the Saturday on or closest to 8 October to 1 March
	Black bear	2	1 per person	From the Saturday on or closest to 20 May to 15 June

”.

1284

Draft Regulation

Cinema Act
(R.S.Q., c. C-18.1)

Licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor's licenses and video material retail dealer's licences

— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 170 of the Cinema Act (R.S.Q., c. C-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor's licenses and video material retail dealer's licences, the text of which appears below, may be approved by the Government upon the expiry of 60 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is to make an amendment in order to oblige the holders of licences to operate premises where films are exhibited to the public, to post not only the classification assigned to a film by the Régie du cinéma, but also information, qualifications and indications that may appear on the stamp of that film.

The Draft Regulation has few impacts on businesses operating premises where films are exhibited to the public. Indeed, the businesses must already post the classification of movies they exhibit. They will have to add indications, which will change the posting material. It must be noted that the Régie du cinéma will provide the businesses with the posting material required for each indication.

Further information may be obtained by contacting France Dionne, advocate, Régie du cinéma, 455, rue Sainte-Hélène, Montréal (Québec), H2Y 2L3, tel.: (514) 873-6256; fax: (514) 864-3229.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing to the President of the Régie du cinéma, 455, rue Sainte-Hélène, Montréal (Québec), H2Y 2L3, before the expiry of the 60-day period.

CLAUDE BENJAMIN,
*President of the
Régie du cinéma*